

S E N T È N C I A

**Magistrats Srs.
Enric ANGLADA FORS
Concepció BARON MORA
Jacques RICHIARDI**

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2018.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000106/2017 seguida per un presumpte delicte menor de lesions per imprudència greu contra V. S. T., nascut el 3 de novembre del 1965 a Andorra la Vella, fill de Valentí i de Lluïsa, de nacionalitat andorrana, és defensat pel lletrat Sr. Jesús JIMENEZ NAUDI; és part acusadora el Ministeri Fiscal representat pel Sr. Borja AGUADO DELGADO i és ponent i redactor de la sentència, el Magistrat Sr. Jacques RICHIARDI.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats que en data 5 d'abril del 2015, vers les 08h00, el processat V. S. T., nascut el 3 de novembre del 1965, de nacionalitat andorrana i amb antecedents penals no computables a efectes de reincidència, circulava per la C.G. núm. 5, direcció Erts vers la vila d'Arinsal, conduint la motocicleta de marca Kymco, model Xciting 500, amb matricula (AND) XXXXX, propietat de D. S. J. i assegurada prop de la companyia MULTISEGUR ASSEGURANCES S.A.

En arribar a la rotonda existent al punt quilomètric 1,4 de la C.G. i corresponent a l'encreuament amb la C.S. núm. 510, lloc on la velocitat és limitada a 40 km/h, s'incorporà, a una velocitat excessiva, a la mateixa on ja s'havia incorporat provenint de la C.S. el vehicle marca Fiat, model Panda 4x4, amb matricula (AND) XXXXX, conduït per R. L. L. B..

Sense frenar, xocà amb la part davantera de la motocicleta contra la part lateral davantera esquerra del vehicle Fiat, provocant per la força de la col·lisió el desplaçament d'aquest vers la dreta.

A conseqüència de l'accident, R. L. L. B. patí una contractura cervical, havent de desplaçar-se al Servei d'urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell on li fou practicada una radiografia a fi de descartar lesions més greus.

La CASS ha reclamat el reembossament de l'import de 733,27 € corresponent a les prestacions exposades pel compte de R. L. L. B..

En l'informe medicoforens de data 7 de novembre del 2016, la doctora Rosa FREIXES MONTAÑA ha qualificat el perjudici dolorós de molt lleuger (0,5/7).

El cost de reparació del vehicle Fiat ha representat un import de 3.077,68 €.

RESULTANT SEGON : El Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius d'un delict menor de lesions per imprudència greu tipificat a l'article 117.2 del Codi Penal del qual el processat és responsable penalment en concepte d'autor, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Demana que li siguin imposades les penes de tres mesos d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, i de privació del permís de conduir per un termini de dotze mesos, així com el pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, sol·licita que el processat, subsidiàriament amb D. S. J. en tant que propietària de la motocicleta i solidàriament amb la companyia MULTISEGUR S.A, indemnitzi a la CASS en la suma provisional de 733,27 €, més els interessos legals corresponents fins el seu efectiu pagament.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals, sostenint que la velocitat excessiva de la motocicleta i l'entrada del vehicle Fiat en primer en la rotonda han quedat totalment acreditades per la prova pericial realitzada pel Servei de Policia.

RESULTANT TERCER : La defensa de R. L. L. B., constituïda en acusació particular, manifesta el seu acord amb l'exposició dels fets, la qualificació jurídica i la petició de pena del Ministeri Fiscal.

En concepte de responsabilitat civil, sol·licita la condemna del processat, solidàriament amb la companyia MULTISEGUR S.A. i subsidiàriament amb D. S. J., al pagament de les sumes següents, així com dels honoraris d'advocat i de les taxes judicials acreditats en període d'execució de sentència :

- ITT (pèrdua de salari durant vuit dies de baixa medico laboral) : 243,39 €
- Pretium doloris (0,5/7) : 800 €
- Danys del vehicle : 3.077,68 €

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals, fent valdre que segons l'informe policial que es molt clar, la causa eficient de l'accident fou l'excés de velocitat de la motocicleta.

RESULTANT QUART : Modificant parcialment el seu escrit de qualificació provisional pel que fa la qualificació jurídica dels fets formulada a títol subsidiari, la defensa del processat V. S. T., de la companyia MULTISEGUR ASSEGURANCES S.A. i de D. S. J., manifesta el seu desacord amb l'exposició dels fets del Ministeri Fiscal.

Pretén que V. S. T. d'una banda s'havia introduït en la rotonda anteriorment al vehicle conduït per R. L. L. B. que va tallar la seva trajectòria, i d'altra banda , que no circulava amb excés de velocitat sinó a uns 40 km/h.

Sol·licita l'absolució de V. S. T..

Subsidiàriament, fa valdre que les lesions de R. L. L. B. no han requerit assistència mèdica per a la seva curació, recordant les conclusions de l'informe medicoforense i afegint que la jurisprudència, que considera una radiografia a fi de diagnòstic com a una assistència medica per a la seva curació, s'ha de canviar donat els termes de la llei, constituint aquesta jurisprudència una interpretació contra el reu.

Qualifica els fets de contravenció penal de lesions per imprudència lleu tipificada a l'article 477.2 del Codi Penal.

Invoca el benefici de les circumstàncies atenuants previstes a l'article 29.2 i 8 del mateix text legal, per haver contribuït en part la pròpia víctima en la realització de l'accident i per haver patit V. S. T. en la seva carn, els danys derivats de l'accident (fractura de radi causant baixa durant més d'un any).

Compte tingut de l'antiguitat dels fets i de la manca d'antecedents penals, considera adequades les penes de multa de 100 € i de retirada del permís de conduir per un mes.

En concepte de responsabilitat civil, conclou a una concurrència de culpes en la proporció de 50 % al càrrec de R. L. L. B. i de V. S. T., i proposa les indemnitzacions següents :

- ITT : 121,69 €
- pretium doloris : 250 €
- danys del vehicle : 1538,84 €

CONSIDERANT PRIMER : Els fets declarats provats són legalment constitutius del delictes menor de lesions per imprudència greu tipificat a l'article 117.2 del Codi Penal.

El Tribunal ha d'apuntar l'evolució significativa del processat en les seves manifestacions relatives a la velocitat a la qual aquest conduïa la motocicleta al moment dels fets, reduint constantment dita velocitat des de la seva declaració davant del Servei de Policia fins al judici oral.

En efecte, en un primer temps, davant del Servei de Policia el 20 d'abril del 2015 (foli 19), sigui quinze dies després l'accident, el processat va declarar : *“jo circulava... a una velocitat aproximada d'uns 70 km/h”*.

Posteriorment, davant del batlle instructor el 8 de gener del 2016 (foli 65), va al·legar una velocitat inferior, *“precisant que la velocitat a la que circulava no era 70 km/h sinó que ho feia a una*

velocitat d'entre 50 i 60 km/h", velocitat també invocada en l'escrit de querella presentat pel seu advocat (foli 72) i en el recurs formulat (foli 95).

Finalment, al judici oral, va modificar una nova vegada les seves manifestacions relatives a la velocitat, sostenint que *"anava a uns 35 km/h"* tot admetent que *"realment no ho sap"*.

Pel Tribunal, aquesta evolució signa clarament la consciència perfecta del processat de que conduïa la motocicleta a una velocitat excessiva i inadequada al lloc de l'accident on la velocitat era limitada a 40 km/h (foli 17).

Independentment de les primeres manifestacions del processat, existeixen en la causa altres elements que acrediten una velocitat excessiva i inadequada del motociclista.

En primer lloc, R. L. L. B. va invocar de manera constant una tal velocitat :

- davant del Servei de Policia el 7 d'abril del 2015 (foli 22) : *"voldria mencionar que el motorista no va frenar i la meva sensació va ser que circulava ràpid"*,

- davant del batlle instructor el 15 de setembre del 2015 (foli 44) : *"circulava a una velocitat molt elevada"*,

- al judici oral : *"la velocitat de la moto era elevada"*.

En segon lloc, R. L. L. B. va declarar també de manera constant que havia aturat el vehicle Fiat abans d'entrar en la rotonda, que havia mirat en el mirall convex ubicat enfront de la C.S. núm. 510 i destinat a la visió dels vehicles que s'aproximen per la C.G. núm. 5 en sentit d'Erts vers Arinsal (foli 8), que no havia vist arribar cap vehicle i que aleshores havia iniciat la marxa, declaració a relacionar amb les constatacions i apreciacions dels agents del Servei de Policia sobre aquest mirall (foli 13).

En tercer lloc, el lloc de col·lisió en la rotonda era més pròxim a la zona d'incorporació del vehicle Fiat (folis 8 i 15) i el motociclista no va frenar (foli 8), constatacions a relacionar amb els punts de perspectiva i el temps de reacció determinats pels agents (folis 13 a 17).

En quart lloc, el desplaçament vers la dreta de la part davantera del vehicle Fiat, d'un pes de 810kg, degut a la força de la col·lisió per part de la motocicleta, d'un pes de 220 kg (folis 8 i 17), així com la importància dels danys respectius dels dos vehicles (folis 12, 49 a 59) demostren, de manera certa i objectiva, la velocitat elevada a la qual conduïa el processat.

Al judici oral, l'agent de policia PO271, ratificant el seu informe i recordant de manera justa la seva experiència professional, va manifestar que *“la moto anava com a mínim a 70 km/h per varis factors”* i que *“l'accident no s'hauria produït si la moto hagués anat a la velocitat adequada”*, concloent que *“la causa única i eficient de l'accident és la velocitat excessiva del motorista”*.

A més, en llur informe, els agents del Servei de Policia van descartar el supòsit segons el qual *“el conductor del Fiat Panda no veïés el motorista arribant a la rotonda i penetrés a la mateixa sense cedir-li el pas”*, considerant que *“vist la velocitat i proximitat de la zona de conflicte a la situació d'aquest vehicle, la motocicleta sempre la situem en una zona abans d'arribar al punt rodó i per tant la prioritat en aquesta rotonda sempre la tindria el Fiat Panda”*, concluant que V. S. T. havia infrigit els articles 102.2 i 10 del Codi de la Circulació, i excloent tota falta de conducció per part de R. L. L. B. (foli 17).

El Tribunal comparteix totalment l'opinió dels agents del Servei de Policia, fonamentada sobre elements tant objectius com subjectius.

Altrament, la violació pel processat de les regles precitades del Codi de la Circulació, de les qual ha derivat l'accident d'autes, caracteritza una imprudència greu en la mesura que aquesta violació de regles fonamentals per la seguretat dels usuaris de la via pública, ha creat un perill important per la integritat física de R. L. L. B..

Finalment, si és cert que en l'informe medicoforense de data 7 de novembre del 2016, la doctora Rosa FREIXES MONTAÑA va indicar que *“el tractament realitzat (antiinflamatoris, analgèsia, relaxant muscular) és compatible amb primera assistència facultativa, no necessari per a la curació de la lesió ; té finalitats pal·liatives”*, també es cert que al Servei d'urgències de l'HNSM, es va haver de practicar al perjudicat R. L. L. B. una radiografia, acte mèdic que segons la jurisprudència constant i reiterada des nostres tribunals, constitueix una primera assistència mèdica necessària per a la curació, encara que sigui a efectes de diagnòstic, par raó del seu objectiu.

CONSIDERANT SEGON : Per aplicació dels articles 20 i 21 del Codi Penal, el processat V. S. T. és responsable penalment del delicte menor de lesions per imprudència greu, en concepte d'autor, per haver realitzat personalment l'acte punible, culpabilitat demostrada per les constatacions dels agents del Servei de Policia, per les declaracions del perjudicat R. L. L. B. i pels elements mèdics figurant al sumari.

CONSIDERANT TERCER : No existeixen en la causa circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

En efecte, d'una banda, el perjudicat R. L. L. B. no ha contribuït de cap manera a la realització dels fets, essent el processat l'únic responsable de l'accident de la circulació, d'altra banda, el perjudici corporal o/i econòmic sofert per aquest darrer no pot constituir una circumstància atenuant de la seva responsabilitat criminal.

Per l'apreciació de la pena a imposar, cal tenir en compte la gravetat relativa de les conseqüències de l'accident.

Si la petició de pena del Ministeri Fiscal de tres mesos d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys apareix adequada al cas, per contra, la privació sol·licitada del permís de conduir per un període de dotze mesos és excessiva ; una suspensió de sis mesos serà una sanció més justa.

CONSIDERANT QUART : Per aplicació dels articles 94, 96 i 98.6 del Codi Penal, el processat V. S. T., responsable penalment, ho és també civilment, mentre que la companyia MULTISEGUR ASSEGUANCES S.A. és responsable solidàriament amb ell i D. S. J., propietària de la motocicleta, subsidiàriament.

No hi ha lloc al pronunciament d'una concurrència de culpes ja que el processat és l'únic responsable de l'accident.

En funció dels justificants figurant al sumari i de l'apreciació de la metgessa forense pel que fa el sofriment suportat, els responsables civils han doncs de pagar :

- a la CASS, la suma de 733,27 € corresponent a les prestacions exposades pel compte del perjudicat R. L. L. B.,

- a R. L. L. B., les sumes següents, essent observat l'acord de la defensa sobre les indemnitzacions reclamades en concepte d'ITT i de danys al vehicle :

- * ITT (pèrdua de salari durant vuit dies de baixa) : 243,39 €
- * Pretium doloris (0,5/7) : 800 €
- * Cost de reparació del vehicle Fiat : 3.077,68 €

Igualment, els responsables civils han de pagar a R. L. L. B. els honoraris d'avocat exposats per la defensa dels seus interessos i les taxes judicials, segons l'import que serà determinat en període d'execució de sentència.

CONSIDERANT CINQUE : De conformitat als articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, el processat ha de fer front al pagament de les despeses processals causades.

Vist les disposicions legals aplicables en la causa, el Tribunal de Corts,

DECIDIM :

Condemnar V. S. T. com a responsable penalment en concepte d'autor del delictes menor de lesions per imprudència greu, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a les penes de TRES (3) MESOS D'ARREST NOCTURN CONDICIONAL amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, i de PRIVACIÓ DEL PERMÍS DE CONDUIR PER UN PERÍODE DE SIS (6) MESOS, així com al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, condemnar V. S. T., solidàriament amb la companyia MULTISEGUR ASSEGURANCES S.A. i subsidiàriament amb D. S. J., a pagar :

- a la CASS, la suma de 733,27 €,

- a R. L. L. B., la suma de 4.121,07 € així com els honoraris d'avocat i les taxes judicials segons l'import determinat en període d'execució de sentència.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies següents a la notificació.

Així per aquesta nostra sentència jutjant, ho pronunciem, manem i signem.